

BESCHIKKING  
VAN HET COMITE VAN MINISTERS  
VAN 16 DECEMBER 1991  
INZAKE DE VASTSTELLING VAN DE VOORWAARDEN  
WAARONDER IN EEN BENELUXLAND  
GEVESTIGDE ONDERNEMERS IN DE ANDERE BENELUXLANDEN  
WORDEN TOEGELATEN TOT HET BEROEPSSGOEDEKENVERVOER  
OVER DE WEG  
M (91) 20

*(inwerkingtreding op de dag van ondertekening)*

---

DECISION  
DU COMITE DE MINISTRES  
DU 16 DECEMBRE 1991  
FIXANT LES CONDITIONS AUXQUELLES  
LES TRANSPORTEURS ETABLIS DANS UN PAYS DU  
BENELUX SONT ADMIS AUX TRANSPORTS  
PROFESSIONNELS DE MARCHANDISES PAR  
ROUTE DANS LES AUTRES PAYS DU BENELUX  
M (91) 20

*(entrée en vigueur le jour de sa signature)*

### BESCHIKKING

van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie  
inzake de vaststelling van de voorwaarden waaronder in een  
Beneluxland gevestigde ondernemers in de andere Beneluxlanden  
worden toegelaten tot het beroepsgoederenvervoer over de weg  
M (91) 20

### DECISION

du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux  
fixant les conditions auxquelles les transporteurs établis dans un  
pays du Benelux sont admis aux transports professionnels de  
marchandises par route dans les autres pays du Benelux  
M (91) 20

Het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie,

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,

Gelet op artikel 5, 85, 86 lid 1 en 87 lid 1 van het Unieverdrag,

Vu les articles 5, 85, 86, alinéa 1<sup>er</sup>, et 87, alinéa 1<sup>er</sup>, du Traité d'Union,

Gelet op de Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie van 21 mei 1962, M (62) 8, inzake de afschaffing van de kwantitatieve beperkingen op het goederenvervoer over de weg tussen de grondgebieden van de Beneluxlanden.

Vu la Décision du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux du 21 mai 1962, M (62) 8, relative à l'abolition des restrictions quantitatives en matière de transports routiers de marchandises entre les territoires des pays du Benelux,

Gelet op de Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie van 10 mei 1988, M (88) 2, inzake de liberalisatie van vervoer van goederen over de weg tegen vergoeding tussen de grondgebieden van de Beneluxlanden en van derde landen,

Vu la Décision du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux du 10 mai 1988, M (88) 2, relative à la libéralisation des transports rémunérés de marchandises par route, effectués entre les territoires des pays du Benelux et les pays tiers,

Gelet op de Beschikking van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie van 4 december 1990, M (90) 17 inzake de vaststelling van de voorwaarden waaronder in een Beneluxland gevestigde vervoerondernemers in de andere Beneluxlanden worden toegelaten tot het binnenlands goederenvervoer over de weg (cabotage),

Vu la Décision du Comité de Ministres de l'Union économique Benelux du 4 décembre 1990, M (90) 17 fixant les conditions auxquelles les transporteurs établis dans un pays du Benelux peuvent être admis aux transports nationaux de marchandises par route dans les autres pays du Benelux (cabotage),

Overwegende dat het wenselijk is de Beschikkingen van het Comité van Ministers van 21 mei 1962, M (62) 8, en van 10 mei 1988, M (88) 2 aan te vullen met bepalingen inzake het naleven van de arbeids- en bezoldigingsvoorwaarden van het land van vestiging van de ondernemer aangezien het niet naleven van die voorwaarden tot aanzienlijke kostprijsverschillen en bijgevolg tot concurrentievervalsing tussen in de drie landen gevestigde vervoerondernemingen kan leiden in het nationaal en internationaal vervoer,

Overwegende dat het uit hoofde van rationaliteit, duidelijkheid en rechtzekerheid wenselijk is een codificering te bewerkstelligen van Benelux-Beschikkingen inzake het goederenvervoer over de weg op het grondgebied van de Beneluxlanden,

Considérant qu'il convient de compléter les Décisions du Comité de Ministres du 21 mai 1962, M (62) 8 et du 10 mai 1988, M (88) 2, par des dispositions relatives au respect des conditions de travail et de rémunération du pays d'établissement du transporteur, étant donné que le non-respect de ces conditions peut mener à des différences notables de prix de revient et, partant, à des distorsions de concurrence entre les entreprises de transport national et international établies sur le territoire du Benelux,

Considérant que pour des raisons de rationalité, de clarté et de sécurité juridique, il convient de codifier les Décisions Benelux relatives aux transports routiers de marchandises sur le territoire des pays du Benelux,

Overwegende dat het wenselijk is in Beneluxkader vooruit te lopen op een op Europees vlak tot stand te brengen liberalisatie van het goederenvervoer over de weg;

Heeft het volgende beslist:

## DEEL I : TOEPASSINGSGBIED

### Artikel 1

1. Deze Beschikking is van toepassing op het beroepsgoederenvervoer over de weg:
  - tussen de grondgebieden van de Beneluxlanden;
  - vanaf een grondgebied van een Beneluxland met bestemming een derde land en vice-versa;
  - vanaf een punt op het grondgebied van een Beneluxland met bestemming een punt gelegen in hetzelfde Beneluxland;verricht door een vervoerder die:
  - overeenkomstig de vigerende wetgeving van een Beneluxland aldaar gevestigd is, hierna te noemen "land van vestiging";
  - in dat land gemachtigd is binnenlands vervoer te verrichten wat betreft het vervoer, genoemd in de artikelen 2 en 4 van deze Beschikking;
  - in dat land gemachtigd is internationaal vervoer te verrichten voor wat betreft het vervoer, genoemd in het artikel 5 van deze Beschikking.
2. De andere Beneluxlanden dan het land van vestiging worden hierna "land van ontvangst" genoemd.
3. Deze Beschikking is niet van toepassing op vervoer, verricht door een vervoerder in het land van vestiging.

Considérant qu'il est souhaitable, dans le cadre du Benelux, d'anticiper la libéralisation des transports de marchandises par route à réaliser au niveau européen,

A pris la décision suivante:

## PARTIE I : CHAMP D'APPLICATION

### Article 1

1. La présente Décision s'applique aux transports de marchandises par route effectués:
  - entre les territoires des pays du Benelux;
  - au départ du territoire d'un pays du Benelux et à destination du territoire d'un pays tiers et vice-versa;
  - au départ d'un point situé sur le territoire d'un pays du Benelux et à destination d'un point situé sur le territoire du même pays;par un transporteur qui:
  - est établi, en conformité avec la législation d'un pays du Benelux, sur le territoire de ce pays, appelé ci-après "pays d'établissement";
  - y est habilité à effectuer des transports nationaux, pour ce qui concerne les transports visés aux articles 2 et 4 de la présente Décision;
  - y est habilité à effectuer des transports internationaux, pour ce qui concerne les transports visés à l'article 5 de la présente Décision.
2. Les pays du Benelux autres que le pays d'établissement sont appelés ci-après "pays d'accueil".
3. La présente Décision ne s'applique pas aux transports nationaux effectués par un transporteur dans le pays d'établissement.

**DEEL II: CABOTAGE**

*Artikel 2*

Elke ondernemer gevestigd in een der Beneluxlanden wordt in een land van ontvangst toegelaten tot het binnenlands beroepsgoederenvervoer over de weg, hierna te noemen "cabotage-vervoer". Onder de voorwaarden, vastgesteld in deze Beschikking, mag de vervoerder cabotage-vervoer verrichten zonder in het land van ontvangst een zetel of andere vestiging te hebben.

*Artikel 3*

1. Onder voorbehoud van de toepassing van de voorschriften van de Europese Gemeenschap valt het in artikel 2 bedoelde cabotage-vervoer op de volgende gebieden onder de wettelijke en bestuurrechtelijke bepalingen van het land van ontvangst:

- a) tarieven en contractuele voorwaarden van het vervoer;
- b) afmetingen en gewichten van de bedrijfsvoertuigen;
- c) voorschriften inzake het vervoer van sommige categorieën goederen, met name gevaarlijke goederen, bederfelijke levensmiddelen, levende dieren;
- d) rij- en rusttijden;
- e) BTW op vervoerdiensten.

2. De in lid 3.1. genoemde bepalingen moeten door het land van ontvangst worden toegepast onder dezelfde voorwaarden als die waaraan het de eigen onderdanen onderwerpt, op zodanige wijze dat iedere discriminatie op grond van nationaliteit of plaats van vestiging wordt uitgesloten.

**DEEL III: INTRA BENELUX VERVOER**

*Artikel 4*

- 1. De kwantitatieve beperkingen inzake het beroepsgoederenvervoer over de weg tussen de drie landen zijn afgeschaft voor in deze landen gevestigde vervoerders.
- 2. Voor het in lid 4.1. bedoelde vervoer is geen enkele vergunning vereist, behalve die welke eventueel voorgeschreven is krachtens de nationale wetgeving van het land van vestiging.

**PARTIE II: CABOTAGE**

*Article 2*

Tout transporteur établi dans un des pays du Benelux est admis dans un pays d'accueil aux transports professionnels nationaux de marchandises par route, appelés ci-après "transports de cabotage". Le transporteur peut exécuter des transports de cabotage dans les conditions fixées par la présente Décision sans disposer d'un siège ou un autre établissement dans le pays d'accueil.

*Article 3*

1. Sous réserve de l'application des prescriptions des Communautés européennes, l'exécution des transports de cabotage visés à l'article 2 est soumise aux dispositions législatives, réglementaires et administratives en vigueur dans le pays d'accueil dans les domaines suivants:

- a) prix et conditions régissant le contrat de transport;
- b) poids et dimensions des véhicules routiers;
- c) prescriptions relatives aux transports de certaines catégories de marchandises, notamment les marchandises dangereuses, les denrées périssables, les animaux vivants;
- d) temps de conduite et de repos;
- e) TVA sur les services de transport.

2. Les dispositions visées à l'alinéa 3.1. doivent être appliquées dans les mêmes conditions que celles que le pays d'accueil impose à ses propres ressortissants, de telle façon que toute discrimination en raison de la nationalité ou du lieu d'établissement soit exclue.

**PARTIE III: TRANSPORTS INTRA-BENELUX**

*Article 4*

- 1. Les restrictions quantitatives en matière de transports routiers de marchandises entre les pays du Benelux sont abolies.
- 2. Ces transports ne sont soumis à aucune autorisation sur le territoire des pays du Benelux, sauf celles éventuellement requises par la législation nationale du pays d'établissement.

**DEEL IV: INTERNATIONAAL VERVOER MET DERDE LANDEN**

*Artikel 5*

1. De kwantitatieve beperkingen inzake het beroepsgoederenvervoer over de weg tussen de drie landen en derde landen en vice-versa zijn afgeschaft voor in de drie landen gevestigde vervoerders;
2. Voor het in Lid 5.1. bedoelde vervoer is op het grondgebied van de drie landen geen enkele vergunning vereist, behalve die welke eventueel voorgeschreven zijn krachtens de nationale wetgeving van het land van vestiging.

**DEEL V: GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN**

*Artikel 6*

Voor een transport genoemd in de artikelen 2, 4 en 5 van deze Beschikking zijn de loon- en arbeidvoorwaarden van toepassing die gelden voor een transport in het land van vestiging, onverminderd het gestelde in Artikel 3.1.d. van deze Beschikking.

*Artikel 7*

1. De Beneluxlanden verlenen elkaar bijstand inzake de toepassing van de wettelijke, reglementaire en administratieve bepalingen samenhangend met het in deze beschikking genoemde vervoer.
  2. De door de vervoerondernemer in het land van ontvangst begane inbreuken kunnen worden meegedeeld aan de bevoegde autoriteiten van het land van vestiging. De bevoegde autoriteiten stellen in onderling overleg de modaliteiten vast van deze informatiewisseling.
  3. De bevoegde autoriteiten van het land van ontvangst kunnen, in geval van ernstige of herhaalde inbreuken, en na de betrokken vervoerder te hebben gehoord door de bevoegde autoriteiten in het land van vestiging, de bevoegde autoriteiten van het land van vestiging verzoeken sancties te treffen.
- Deze sancties kunnen, onverminderd de strafvervolgning waaraan deze zich daardoor in dat land blootstelt, met name bestaan uit:
- een waarschuwing;

**PARTIE IV: TRANSPORTS INTERNATIONAUX  
AVEC DES PAYS TIERS**

*Article 5*

1. Les restrictions quantitatives en matière de transports routiers de marchandises entre les territoires des pays du Benelux et celui des pays tiers et vice-versa, sont abolies.
2. Les transports visés à l'alinéa 5.1. ne sont soumis à aucune autorisation sur le territoire des pays du Benelux, sauf celles éventuellement requises par la législation nationale du pays d'établissement.

**PARTIE V: DISPOSITIONS COMMUNES**

*Article 6*

Les conditions de travail et de rémunération applicables aux transports de marchandises par route dans le pays d'établissement s'appliquent aux transports visés aux articles 2, 4 et 5 de la présente Décision, sans préjudice des dispositions de l'article 3.1.d. de la présente Décision.

*Article 7*

1. Les pays du Benelux s'accordent mutuellement assistance en vue de l'application des dispositions légales, réglementaires et administratives régissant les transports visés dans la présente Décision.
  2. Les infractions commises par un transporteur dans le pays d'accueil peuvent être signalées aux autorités compétentes du pays d'établissement. Les autorités compétentes fixent d'un commun accord les modalités de cet échange d'informations.
  3. Les autorités compétentes du pays d'accueil peuvent, en cas d'infractions graves ou répétées, et après avoir entendu le transporteur concerné par le biais des autorités du pays d'établissement, demander à celles-ci que des sanctions soient prises.
- Ces sanctions peuvent, sans préjudice des poursuites pénales, notamment consister en:
- un avertissement;

- een tijdelijke of definitieve beperking dan wel een tijdelijk of definitief verbod op de toegang van de vervoerondernemer tot het vervoer genoemd in artikel 2, artikel 4 of artikel 5 van deze Beschikking in het land van ontvangst;

- 4. De bevoegde autoriteiten van het land van vestiging moeten de sanctie treffen die tussen de autoriteiten van het land van ontvangst en van het land van vestiging is overeengekomen of de betrokken vervoerondernemer voor een bevoegde nationale instantie dayvaarden.

De bevoegde autoriteiten van het land van ontvangst worden onmiddellijk in kennis gesteld van de eventuele sanctie.

#### DEEL VI: SLOTBEPALINGEN

##### *Artikel 8*

Navolgende Beschikkingen vervallen met ingang van 1 mei 1992:

- De Beschikking van het Comité van Ministers van 21 mei 1962, M (62) 8;
- De Beschikking van het Comité van Ministers van 10 mei 1988, M (88) 2;
- De Beschikking van het Comité van Ministers van 4 december 1990, M (90) 17.

##### *Artikel 9*

- 1. Deze Beschikking treedt in werking op de datum van ondertekening.
- 2. Elk der Beneluxlanden neemt de nodige maatregelen ten einde vanaf 1 mei 1992 aan de bepalingen van deze Beschikking toepassing te geven.

GEDAAN te Brussel, op 16 december 1991.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,

H. van den BROEK

- une restriction temporaire ou définitive, voire une interdiction temporaire ou définitive de l'accès du transporteur aux transports visés aux articles 2, 4 ou 5 de la présente Décision dans le pays d'accueil;

- 4. Les autorités compétentes du pays d'établissement sont tenues, soit de prendre la sanction convenue avec les autorités du pays d'accueil, soit de traduire le transporteur concerné devant une instance nationale compétente.

Les autorités compétentes du pays d'accueil sont aussitôt informées de la sanction éventuellement appliquée.

#### PARTIE VI: DISPOSITIONS FINALES

##### *Article 8*

Les Décisions suivantes sont abrogées à compter du 1<sup>er</sup> mai 1992:

- La Décision du Comité de Ministres du 21 mai 1962, M (62) 8;
- La Décision du Comité de Ministres du 10 mai 1988, M (88) 2;
- La Décision du Comité de Ministres du 4 décembre 1990, M (90) 17.

##### *Article 9*

- 1. La présente Décision entre en vigueur le jour de sa signature.
- 2. Chacun des pays du Benelux prendra les mesures nécessaires en vue d'appliquer les dispositions de la présente Décision à compter du 1<sup>er</sup> mai 1992.

FAIT à Bruxelles, le 16 décembre 1991.

Le Président du Comité de Ministres,

H. van den BROEK